

No. 26752

**ARGENTINA
and
VENEZUELA**

**Agreement on cultural cooperation. Signed at Caracas on
20 December 1984**

Authentic text: Spanish.

Registered by Argentina on 1 August 1989.

**ARGENTINE
et
VENEZUELA**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Caracas le 20 dé-
cembre 1984**

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Argentine le 1^{er} août 1989.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CULTURAL COOPERATION BETWEEN THE
GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC AND THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA

The Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Venezuela,

Convinced of the need to consolidate the historical ties uniting the peoples of their nations,

With the common desire to strengthen the bonds between their countries, and

Prompted by the desire to develop effective cooperation and broad cultural and educational exchanges, in accordance with the principles of friendship and solidarity,

Have agreed as follows:

Article I

The Contracting Parties shall encourage in their territory the knowledge and dissemination of the history, culture and art of the other country, by supporting such institutions as may be indicated for that purpose.

Article II

Both parties shall encourage in their territory, in accordance with their internal legislation, the operation of cultural institutions established by either party in order to best achieve the objectives of this Agreement.

Article III

Both Parties shall sponsor visits by artists, writers, students, educators, professionals and technicians from one country to the other in order to implement and develop cooperation and exchange programmes carried out within the framework of this Agreement.

Article IV

Both Parties shall promote cultural and educational cooperation and exchanges between their universities and other institutions of higher education.

Article V

Secondary education diplomas or certificates issued by official establishments shall be recognized in the territory of the other Party for purposes of admission to higher education or continuation of such education, as long as the legal requirements in force in both countries are met.

Duly authenticated scientific professional diplomas or certificates issued by official institutes of one Party shall be reciprocally valid for purposes of matricula-

¹ Came into force on 14 July 1986, the date on which the Parties informed each other of its approval in accordance with their respective legal procedures, in accordance with article XVII.

tion in courses or establishments of advanced training and specialization, as long as the legal requirements in force in both countries are met.

Article VI

Each Party shall, according to its means, encourage the awarding of scholarships and places so as to enable nationals of the other Party to study in its institutions of higher and postgraduate education, or to accept traineeships or internships and follow specialized and advanced training courses.

Article VII

The Contracting Parties shall sponsor, in their respective educational and cultural institutions, special courses on the history, culture, art and folklore of the other Party.

Article VIII

The Contracting Parties shall promote the establishment, in the libraries in each country, of sections devoted to books from the other country.

Article IX

The Contracting Parties shall sponsor the exchange of printed, radio and television materials on history, art, culture and folklore.

Through their specialized institutions, they shall exchange books, periodicals, journals, records, cassettes, musical scores, documentaries and other films, radio and television programmes, and other printed and audio-visual materials.

Article X

The two Parties shall do everything within their power to ensure that their official radio and television stations set aside time for broadcasting programmes which contribute to the dissemination of the culture of the other Party.

Article XI

The Parties shall sponsor art exhibitions, concerts, theatre, ballet and folklore performances and other artistic events relating to their traditions, customs and culture.

Article XII

The Parties undertake to protect in their respective territories the cultural property of the other country, in particular against illegal traffic and trade.

Intellectual property rights and copyrights of nationals of the other Party shall enjoy full protection in accordance with international conventions to which both countries are parties.

Each Party shall accord to authors of the other Party all the rights and recognition that they accord to their own authors.

Article XIII

Both Parties shall develop cooperation and exchanges in sports through the National Sports Institute of Venezuela and the Sports Secretariat of Argentina.

They shall also encourage sports competitions between both countries and shall sponsor participation of their sports teams in international competitions held in the territory of either Party.

Article XIV

For the purpose carrying out the activities provided for under this Agreement, each Party shall offer the other, in accordance with its domestic legislation, every facility, for the entry into and departure from its territory of cultural property originating in the other country and intended for use in activities envisaged in the periodic implementation programmes.

Article XV

Each Party shall sponsor an annual prize to be awarded to the best work written on the history, literature and arts of the other country.

It shall be called the “Libertador José de San Martín Prize” in the Republic of Venezuela and the “Libertador Simón Bolívar Prize” in the Argentine Republic.

The details relating to the notification procedure and awarding of this prize shall be worked out through the diplomatic channel.

Article XVI

For purposes of the execution of this Agreement, the Contracting Parties agree to establish a permanent Venezuelan-Argentine Mixed Commission, whose methods of operation shall be determined through an exchange of notes.

This Commission shall:

(A) Consider, formulate and adopt periodic cultural exchange and cooperation programmes, whose duration shall also be determined by the Commission;

(B) Define the obligations of each Party for those programmes and the conditions for their financing.

Article XVII

This Agreement shall enter into force when both Parties have notified each other that they have ratified it in accordance with their respective legal provisions.

This Agreement shall have a duration of five years and shall be renewed automatically for equal periods. It can be denounced at any time by either Party, by diplomatic means, in which case the denunciation shall take effect six months after the date of the aforesaid notification.

DONE at Caracas, on 20 December 1984, in two copies in the Spanish language, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Argentine Republic:

[Signed]

JULIO L. COLOMBO
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary

For the Government
of the Republic of Venezuela:

[Signed]

ISIDRO MORALES PAUL
Minister
for Foreign Affairs